

Festival 2015



ZIG



AFF

3<sup>e</sup> édition

Affiniam  
28, 29 & 30  
décembre 2015



ACCA  
FESTIVAL  
2015

Dossier



## **SOMMAIRE**

- 1 L'ASSOCIATION CASA CŒUR D'ANGE (ACCA) SE PRÉSENTE**
- 2 LE DÉVELOPPEMENT DURABLE**
- 3 LA PAIX**
- 4 REGARDER VERS L'AVENIR**
- 5 VILLE ET CAMPAGNE: LES DEUX PARADOXES**
- 6 ACCA COMME CONSTRUCTEUR DE PONTS**
- 7 CHRONOLOGIE DES COOPÉRATIONS**
- 8 SEPT PROJETS**
- 9 BUDGET**
- 10 REMERCIEMENTS**
- 11 RÉFÉRENCES**



## 1 L'Association CASA CŒUR D'ANGE (ACCA) se présente

L'Association Casa Cœur d'Ange a été fondée le 5 août 2013. Plusieurs de ses membres viennent du village d'Affiniam en Basse-Casamance. Parmi la bonne vingtaine de ses membres, il faut notamment citer Jean Gabin COLY (Président), Régina Maria SAMBOU (secrétariat, musique), Francine BADJI (trésorière), Hans Georg TANGEMANN (communication et présentation au public), Bassène Luca BADJI (représentant à Affiniam), Léon Pierre BADJI (permanence à Dakar).

ACCA met l'accent sur un festival annuel en période de fin d'année, depuis 2013 à Affiniam et plus tard aussi à Ziguinchor. Ce festival permet aux jeunes artistes de s'exprimer et d'affirmer leur aspiration de vivre dans un monde sans guerres ni violence.

- **Festival 2013** — *Parrain*: Monsieur Abdoulaye Baldé, maire de Ziguinchor
- **Festival 2014** — *Parrain*: Monsieur Moustapha Lô Diatta, directeur d'ANRAC et Secrétaire d'État à l'Accompagnement et à la Mutualisation des Organisations Paysannes
- **Festival 2015** — Accueil : lundi, 28 décembre; festival : 29 & 30 décembre 2015  
*Parrains*: NN

On nous a demandé : « *Pourquoi un festival ?* » Notre réponse est simple : Parce que le développement de la Casamance passera par une nouvelle prise de conscience qui entrainera une nouvelle orientation, un vrai changement de cap. La Casamance n'est pas pauvre, au contraire, et nous nous permettons de citer ici monsieur le directeur de l'ANRAC, le Dr Moustapha Lô Diatta : « LA CASAMANCE EST RICHE, CULTURELLEMENT FORTE ! » Et ce sont justement les artistes qui peuvent jouer un rôle primordial dans cette prise de conscience. Le festival leur fournit un plateau à partir duquel ils peuvent présenter leurs idées et visions. Et déjà leur présence prouve que la Casamance est très riche. Voilà pourquoi il faut des festivals !

On nous a demandé aussi : « *Pourquoi Casa Cœur d'Ange ?* » Nous répondons en demandant: « Qui a un cœur d'Ange, celui qui se contente d'un simple armistice, d'une trêve dans les hostilités, ou celui qui cherche une véritable paix ? » Un cœur de pierre peut se contenter d'un armistice, un cœur de chair va toujours aspirer à une paix profonde et durable.

Le nom de l'Association Casa Cœur d'Ange souligne donc notre conviction qu'il n'y a pas de développement sans composante spirituelle.

## 2 Le développement durable

À l'origine de l'expression « développement durable » (« sustainable development » en anglais) mondialement connue aujourd'hui, on trouve au début du XVIIIe siècle la conviction des forestiers allemands, que la déforestation du pays devait être arrêtée pour ne pas perdre une fois pour toutes ses réserves précieuses en bois et eau. La notion allemande de « Nachhaltigkeit » combine de nos jours les *besoins socioéconomiques* (« Sylvicultura oeconomica ») avec une gestion durable qui vise le maintien de la *biodiversité* et un renforcement de la *résilience* écologique. À cela s'ajoute surtout du point de vue du tourisme la préservation des *aménités* paysagères qui reconforment également la population locale.

Grâce au travail précieux d'Émile Badiane (1915-1972), le Centre National de Formation des Techniciens des Eaux, Forêts, Chasses et des Parcs Nationaux (CNFTEFPN) à Djibélor et le Centre National de Formation des Techniciens en Agriculture et Génie Rural (CNFTAGR, ex-EATA) à Ziguinchor, voisin de l'Université Assane Seck, ont commencé leur enseignement très vite après l'indépendance du Sénégal en **1962**. Il faut ajouter dans ce contexte aussi le « Lycée Technique Agricole Émile Badiane » à Bignona. La Casamance a donc une tradition de développement durable depuis plus d'un demi-siècle.

Quant au village d'Affiniam, on doit rappeler le bon travail des Frères Canadiens – entre autres les Frères Guy et Richard – qui ont fondé le CARA déjà en **1973** (Centre d'Animation Rurale d'Affiniam), l'actuel CPRA (Centre de Promotion Rurale d'Affiniam). Une fois formés dans ce centre, les jeunes retournent à leurs villages d'origine, tout en gardant parfois des liens de solidarité et de partage entre eux.

### 3 La paix



*La Colombe de la Paix au Rond Point Jean-Paul II à Ziguinchor*

« La paix est une construction de longue haleine qui demande endurance et persévérance » dit Monseigneur Paul Abel Mamba, évêque du diocèse de Ziguinchor lors de sa présentation de vœux du Nouvel An 2015 chez le gouverneur Monsieur Cheikh Tidiane Dieng. Et Monseigneur l'Évêque a continué en exhortant la population. Il faut « abandonner nos calculs égoïstes et partisans, refuser nos divisions sectaires et nos rivalités claniques. » ACCA est entièrement d'accord avec lui :

IL FAUT DES CŒURS D'ANGE !

KUTI OM, KULIN OM DI KUGNOL OM,  
SISIGIR SATA KUMALAKA FOK SI BADI !

### 4 Regarder vers l'avenir

ACCA regarde vers l'avenir en suivant l'exemple de Charles de Gaulle et de Konrad Adenauer qui se sont donné la main en **1963** lors de la signature, le 22 janvier, du traité de coopération destiné à sceller la réconciliation entre la France et la République Fédérale d'Allemagne, le désormais fameux « Traité de l'Élysée ». Ils savaient positivement ce qu'ils voulaient construire: un continent de la paix, une Europe où toutes les nations bâtiraient un avenir paisible après des siècles de guerres. Vingt-et-un ans plus tard, le 22 septembre 1984, le chancelier allemand Helmut Kohl et le président français François Mitterrand ont confirmé cette vision pacifique en tenant leurs mains par-dessus les tombes de Verdun, lieu des plus grands carnages de la Première Guerre mondiale.

ACCA a appris cette leçon que les deux peuples jadis « ennemis héréditaires » ont donné au monde: nous regardons vers l'avenir et déclinons l'invitation de chérir le souvenir nostalgique d'une Casamance fière mais belliqueuse. La Casamance n'est pas « un pays de refus ». ACCA

refuse ce refus en rejetant une définition de la culture casamançaise par la négative. Tout comme les Allemands et les Français, nous voulons positivement contribuer avec des partenaires nationaux et internationaux à *construire l'avenir de nos enfants*. Il est vrai que la Casamance a porté pendant une longue, trop longue période un lourd fardeau. Mais il est temps maintenant de relever la tête et de regarder vers l'avenir. C'est pourquoi nous invitons tous les villages du Blouf à s'impliquer dans le projet du développement de la Casamance avec toutes ses forces : que ce soit donc à Affiniam ou Boutem, à Djilapao ou Bode, à Elana, Diatok ou Mangangoulak, à Boutegol ou Tendouk, que ce soit à Bagaya, Mandegane ou Balingor, à Djegoun, Djimande ou Bessir, à Mlomp ou Djigotch ou que ce soit finalement à Thionk Esil, Kartiak, Kagnobo, Djanti, Tendiman ou Thiolong: il faut que partout on entendra les tambours appeler à coopérer dans l'intérêt de la Casamance actuelle mais surtout des générations futures.

LA CASAMANCE A UN AVENIR –  
INJE, OMUN EREG UL MATA CASAMANCE PAN EBADJ MARONGE MUNKUL !

### **5 Ville et campagne: les deux paradoxes**

La ville a besoin de la campagne pour se nourrir mais a peu de connaissances du travail rural et tend même à mépriser les « broussards » – pour ne citer que la moins injurieuse des expressions péjoratives. Et pourtant les citadins seraient incapables d'assumer même une infime partie du travail de haute qualité qu'effectuent les paysans dans leur cadre traditionnel d'agriculture, d'arboriculture et d'élevage. (Voir l'ouvrage magistral de *Constant Vanden Berghen* et *Adrien Manga* : « *Introduction à un voyage en Casamance* », L'Harmattan 1999).

La campagne par contre a besoin de grands marchés pour écouler ses produits et d'une infrastructure appropriée, mais veut en même temps préserver ses traditions qui ont évolué dans une économie d'autosuffisance.

Pour sortir de cette impasse, ACCA...

- ***refuse de considérer la campagne schématiquement comme pauvre***
- ***met en valeur ses richesses naturelles et culturelles***
- ***tout en contribuant – avec l'appui des partenaires – à améliorer les services de base au niveaux de la santé, de l'éducation et des transports.***

### **6 ACCA comme constructeur de ponts**

L'Association Casa Cœur d'Ange ne cherche la proximité d'aucune tendance politique pour mieux pouvoir construire des ponts entre ville et campagne, entre partenaires nationaux et internationaux. Un pontife tend toujours ses mains vers les deux rives à la fois et ne refuse aucune contribution bien intentionnée. Nous veillerons aussi à ce que les ponts à construire ou entretenir n'aient pas d'inclinaison unilatérale; sinon on parlerait d'une mentalité de mendicité d'un côté et d'autoritarisme de l'autre. La Casamance a besoin de recevoir de l'aide, il est vrai, mais elle peut aussi donner sous forme de fruits naturels et culturels.

À part l'organisation du « **Festival annuel Zig. – Aff.** », nous avons déjà réalisé la publication de notre **site tangbad.eu** qui est mis à jour et augmenté en permanence. En plus, dans le cadre de notre philosophie de paix et de développement durable nous proposons les projets suivants :

- **Projet 1°**: Réfection du **quai** d'Affiniam qui représente un grand danger d'accident dans son état de délabrement actuel
- **Projet 2°**: Aménager la **route** qui mène de l'embarcadère au village dans le cadre du projet du PPDC « 17 km de route entre Diatok et Affiniam »
- **Projet 3°**: Achat d'une nouvelle **pirogue** pour assurer la liaison entre Affiniam et Ziguinchor – la pirogue actuelle ayant une fuite qui prend de l'eau en permanence pendant le trajet
- **Projet 4°**: Une **ambulance** pour Affiniam
- **Projet 5°**: Des **médicaments** pour le dispensaire géré par les Sœurs de la Présentation de Marie
- **Projet 6°**: Créer une **permanence** à Affiniam pour ACCA (accueil, cyber, Waari)
- **Projet 7°**: Le **barrage d'Affiniam**

### COMMENTAIRES

Le nom de l'Association Casa Cœur d'Ange souligne notre conviction qu'il n'y a pas de développement sans composante spirituelle. Cependant chaque grande entreprise doit être exposée aussi en détail au niveau matériel. Il y a un an, on a pu voir flotter au-dessus de la route qui mène à l'aéroport de Ziguinchor la banderole du PPDC, du Pôle pour le développement de la Casamance. Au mois d'octobre 2014, le président de l'ACCA Jean Gabin Coly et Hans Georg Tangemann ont été reçus à Dakar dans le bureau du président du comité de pilotage du PPDC monsieur Seckou Sambou où il leur a présenté le projet de 17 km de route entre Diatok et Affiniam. Il est clair que le

*Le PPDC souhaite la  
Bienvenue au Président  
Macky Sall*



**désenclavement** du Blouf passe par une amélioration du réseau routier mais aussi fluvial. C'est pourquoi la réfection du quai de l'embarcadère et de la route qui y mène se trouve en haut de la liste des doléances ainsi que l'achat d'une nouvelle pirogue puisque la pirogue actuelle a des fuites de sorte qu'il faut évacuer l'eau pendant tout le voyage. Dans ce contexte, il faut noter aussi que la pirogue d'Affiniam dessert également d'autres villages du Blouf.

Un grand danger pour les voyageurs: l'embarcadère d'Affiniam



Les Sœurs de la Présentation de Marie entretiennent un dispensaire au village d'Affiniam – un dispensaire

**dépourvu de médicaments** de sorte que les malades doivent se rendre dans d'autres villages comme Elana ou Diatok. Il ne faut pas beaucoup d'imagination pour se mettre à la place difficile d'une femme enceinte, d'une personne âgée ou gravement malade. La mise à disposition d'une **ambulance** est donc vivement souhaitée par la population.

Fuites au toit du campement: Tout se dégrade.



On va peut-être demander si les **partenaires internationaux** du village et de Association Casa Cœur d'Ange ne pourraient pas faire des dons. Si, des Allemands, des Belges et des Américains sont prêts à nous aider ; mais vu les difficultés de transport et surtout à la **douane** sénégalaise, ils ont baissé les bras. Ils nous disent: « Franchement, le matériel existe, mais adressez-vous svp à votre gouvernement pour que la livraison puisse s'effectuer dans de bonnes conditions. »



1,2 km de route vers l'embarcadère à refaire

Dans sa belle case à impluvium à l'entrée du village, le **campement** d'Affiniam reçoit de nouveau des touristes qui peuvent malheureusement observer le ciel à travers les



Intensification du jardinage vivement souhaitée

trous des tôles défectueuses. Un nouvel élan du **tourisme intégré, responsable** et **solidaire** passe forcément par une réfection du campement.

**ACCA** a promis d'organiser chaque année un Festival à Affiniam et plus tard aussi à Ziguinchor. Cependant nous ne disposons d'aucune place de permanence à Affiniam. Les touristes et autres personnes intéressés qui arrivent au village ne peuvent pas nous contacter. C'est pourquoi nous souhaitons disposer d'un **batiment d'accueil avec cyber et Wari**. L'accueil des artistes qui participeront aux festivals pourrait se faire dans un deuxième temps.

Enfin, nous nous permettons de rappeler que le dossier épineux du **barrage d'Affiniam** attend une solution depuis longtemps. Le bolong de Bignona où le barrage se trouve s'étend sur plus 60 km ce qui signifie que tout le **département de Bignona** est concerné par cette question.

### **Début: Année 1987**

Le **Père Benoît Dieme**, Spiritain né à Affiniam où il a reçu aussi les ordres sacrés, présente un projet de jumelage à la commune d'**Allonnes** près de Saumur dans la vallée de la Loire en France. À Pâques, toujours à Affiniam, il rencontre le professeur et photographe **Hans Georg Tangemann** et lui demande de présenter son village casamançais – diapositifs à l'appui – à Allonnes. Cette présentation de l'Allemand met les points sur les « i » et les Allonnais tranchent la question en faveur d'une coopération qui s'est révélée fructueuse dans la suite.

### **Depuis 2013**

- ONGD ANAFA Tomás Diandy DA COSTA LOPES: école publique, électricité, Espagne
- Association Renken Onlus: **turismo responsable**, Jules Coly (Président Renken Senegal), <http://www.renken.it/vieni-in-senegal>; Italie / Malika – Sénégal
- Association RainbowForAfrica JulesColy (santé), Italie / Sénégal
- M<sup>me</sup> Luce Jotte, artiste, « **Atelier sans frontières** », France
- M<sup>r</sup> Abdoulaye Balde, maire de Ziguinchor, **parrain** du Festival ACCA en 2013

### **Depuis 2014**

- Coopération avec l'ANRAC: M<sup>r</sup> Moustapha Lô Diatta, Directeur de l'ANRAC (Agence Nationale pour la Relance des Activités économiques et sociales en Casamance) et Secrétaire d'État à l'Accompagnement et à la mutualisation des Organisations Paysannes, **parrain** de notre festival en 2014
- Coopération avec le PPDC (Projet Pôle de développement de la Casamance): M<sup>r</sup> Seckou Sambou, Président du comité de pilotage
- Cajarc, M<sup>me</sup> Mélissa Delsol, Festival Africajarc, France
- Afrodanse, M<sup>me</sup> Fanny Badji, « **Une malle pour l'Afrique** », France

### **À partir de 2015: coopérations envisagées**

- Office de Tourisme de Ziguinchor: inscrire le Festival « Zig. – Aff. » de l'ACCA dans le **Calendrier Culturel** de la Casamance
- Ircod Alsace, M<sup>r</sup> Vianney Toussaint, France / Sénégal
- Alliance Française, Ziguinchor
- M<sup>r</sup> Adrien Manga, « Casamance taxis », Enampore; **tourisme solidaire**; <http://www.casamance-taxis.com/tourisme-solidaire/>
- Radios: Chaîne IV Ziguinchor, RFM, WalfFM, ZikFM, ZigFM, RadioDunyaFM
- Télé: Ziguinchor TV
- Pamecas Ziguinchor / Dakar
- **Recherche de partenaires** pour...
  - ... pouvoir **gratifier une sélection d'élèves** motivés dans plusieurs catégories
  - ... intensifier les **travaux de jardinage des femmes** d'Affiniam
  - ... créer un **musée artistique** qui ne ciblerait pas seulement un public touristique mais aussi les ateliers dans les écoles
  - ... la réfection du **campement** d'Affiniam qui comptait jadis parmi les fines fleurs du **tourisme intégré** d'Adama Goudiaby et de Christian Saglio



## 9 Budget

En 2013 tout comme en 2014, nous avons reçu très **peu de subsides**. Nous remercions particulièrement nos parrains de 2013, M<sup>r</sup> Abdoulaye Balde, et de 2014, M<sup>r</sup> Moustapha Lô Diatta, de nous avoir accordé leur aide. À cela s'ajoutent quelques contributions venant de particuliers amis.

Malheureusement, nous devons signaler le fait que le 2<sup>e</sup> Festival ACCA s'est soldé par une perte importante et que nous devons faire face jusqu'à maintenant à des dettes sans savoir comment nous en acquitter. La **dette** de 2014 est due aux **menaces** proférées contre nous par quelques individus du village d'Affiniam qui craignent de perdre de l'influence et de l'aide venant des tiers en Europe vu que l'action d'ACCA attire beaucoup d'intérêt. De toute façon, nous avons dû abréger le festival pour des raisons de sécurité ce qui a entraîné une perte considérable de recettes déjà prévues dans notre budget.

Avant d'entrer dans les détails du Festival 2015, nous nous voyons donc contraints de demander aux autorités locales de garantir la **sécurité** pour le public et les organisateurs. Une évidence se confirme de nouveau: la paix en Casamance commence par la sécurité dans l'espace public.

### ***Principaux postes des dépenses***

- Frais Administratifs
- Location ou achat d'équipement
- Frais de transport (billets bateau, car, avion, pirogue)
- Hébergement et restauration
- Communication et publicité
- Recrutement et paiement du personnel
- Frais de couverture médicale
- Sécurité
- Cachet des artistes
- Distinctions (Prix)

### ***Sources de Financement***

- Subventions et contributions diverses
- Publicité
- Sponsoring
- Dons
- Recettes des différentes manifestations



## 10 Remerciements

**Avant tout, nous exprimons notre profonde gratitude à Monsieur Macky Sall, Président de la République du Sénégal, au Premier Ministre Monsieur Mahammed Boun Abdal et son gouvernement, à l'ANRAC et au PPDC pour leur exceptionnelle intervention en faveur du développement de la Casamance en 2015.**

En la personne du D<sup>r</sup> Moustapha Lô Diatta, le Président de la République ainsi que son gouvernement ont déjà témoigné à plusieurs reprises de leur engagement pour la cause de la Casamance en général et de la région du Blouf en particulier. À la fin du mois de décembre 2014, le directeur de l'ANRAC, de l'Agence pour la relance des activités économiques et sociales en Casamance, s'est présenté à Affiniam comme parrain du 2<sup>e</sup> festival de l'Association Casa Cœur d'Ange. Au mois de janvier, le ministre Moustapha Lô Diatta s'est rendu de nouveau sur les lieux, cette fois en présence du ministre de l'Agriculture et de l'Équipement rural, Papa Abdoulaye Seck. L'engagement énergique du gouvernement ainsi que la célérité de ces interventions dépassent de loin toutes nos espérances. Nous sommes alors enclins à croire que ce travail extraordinaire va dissiper dans un avenir proche les doutes qui existaient parmi la population casamançaise dans le passé.

LE BLOUF SAIT DESORMAIS QU'IL N'EST PAS OUBLIÉ -  
INyer, KATA BOULUF KUMAMANDJ MATA KULONGUT IL !

**Nous adressons particulièrement nos plus vifs remerciements** pour leurs précieuses contributions aux festivals de 2013 et 2014 à toutes les personnes nommées ici :

- M<sup>r</sup> Moustapha Lô Diatta, Directeur de l'ANRAC (Agence Nationale pour la Relance des Activités économiques et sociales en Casamance) et Secrétaire d'État à l'Accompagnement et à la Mutualisation des Organisations Paysannes
- Papa Abdoulaye Seck, Ministre de l'Agriculture et de l'Équipement rural

- le Ministre de la culture, M<sup>r</sup> Abdoul Aziz Mbaye
- le Président du comité de pilotage du PPDC, M<sup>r</sup> Sekou Sambou
- M<sup>r</sup> Abdoulaye Baldé, Maire de Ziguinchor,
- M<sup>r</sup> Mamadou Lamine Keita, Maire de Bignona
- M<sup>r</sup> Ousmane Diedhiou, Maire de Mangagoulak
- M<sup>r</sup> Bernard Sagna, Chef du village d’Affiniam
- La Paroisse Ste Thérèse de l’Enfant Jésus d’Affiniam avec M<sup>r</sup> l’Abbé Jean-Bernard MANGA, Curé, et M<sup>r</sup> l’Abbé Gustave MANEL, Vicaire
- M<sup>r</sup> Oustaz Mamadou Lamine Sambou, Imam d’Affiniam-Djilogir
- Les Sœurs de la Présentation de Marie d’Affiniam
- La Croix Rouge de Ziguinchor
- Les Scouts de Ziguinchor
- ...ainsi que last but not least tous les artistes qui ont apporté leur contribution comme le Groupe Naza, Baba Soul et beaucoup d’autres

## 11 Références

### **ASSOCIATION CASA CŒUR D’ANGE « ACCA »**

RÉCÉPISSÉ DE DÉCLARATION D’ASSOCIATION  
N° 16454 / MINT / DGAT / DLP / DLA-PA

B.S.D.A numéro: 38353021213

#### **Adresse**

Keur Massar-Pikine — Quartier – Miname Gabane 2, Villa : numéro non attribué,  
Poste: Thiaroye Postechance Keur Massar, BP : 15058

#### **Composition du Bureau**

M<sup>r</sup> Jean Gabin Coly, Président

M<sup>me</sup> Régina Maria Sambou, Secrétaire Générale

M<sup>me</sup> Francine Badji, Trésorière

**Tél.** : +221 77 579 44 69 / 701003132 / 76 668 85 86

**Site** : [www.tangbad.eu](http://www.tangbad.eu)

**Admin** : M<sup>r</sup> Hans Georg Tangemann

#### **Email** :

Facebook : [casacoeurd.ange@gmail.com](mailto:casacoeurd.ange@gmail.com)

Casa Cœur D’Ange : [jeangabin1140@yahoo.fr](mailto:jeangabin1140@yahoo.fr)

[info@tangbad.eu](mailto:info@tangbad.eu)

#### **Comptes bancaires**

*Crédit Mutuel du Sénégal* : N° 0873867

*Pamécas* : N° 907, Ziguinchor

## Festival Affiniam

### 28, 29 & 30 décembre 2015

LUNDI, 28 DÉCEMBRE	MARDI, 29 DÉCEMBRE	MERCREDI, 30 DÉCEMBRE
ACCUEIL	JOURNÉE DE LA JEUNESSE	JOURNÉE DE LA FAMILLE
<p><b>17:30 H ARRIVÉE</b></p> <p><b>ACCUEIL À LA PIROGUE</b></p>	<p><b>9:30 – 11 H OUVERTURE</b> DU FESTIVAL 2015</p> <p>ALLOCUTIONS DES AUTORITÉS</p> <p>11 – 12 H VISITE DU VILLAGE</p> <p><b>13:30 H REPAS</b></p>	<p><b>10 – 12 H</b></p> <p><b>ALLOCUTIONS &amp; VISITE DU VILLAGE</b></p> <p><b>13:30 H REPAS</b></p>
<p><b>18 H ACCUEIL DES ARTISTES</b> AU CAMPEMENT DU VILLAGE</p> <p><b>ACCUEIL DES VOLONTAIRES</b> À L'ÉCOLE BOUR</p>	<p><b>16 – 19 H</b></p> <p><b>DANSES TRADITIONNELLES</b></p> <p><b>CASAMANÇAISES: MASQUES</b></p>	<p><b>15 – 17:30 H</b></p> <p><b>CARNAVAL POUR LES ENFANTS</b></p> <p>ENTRÉE : 500 F GRATIS : 1 BOISSON SUCRÉE</p>
<p><b>21 – 24 H</b></p> <p><b>SOIRÉE DISCO</b></p>	<p><b>21 H SOIRÉE LIVE AU FOYER</b></p> <p>ENTRÉE : 1000 F</p> <p>GRATIS : 1 BIERRE OU 2 BOISSONS SUCRÉES</p>	<p><b>18 H MEGA CONCERT LIVE</b> À L'ÉCOLE PUBLIQUE</p> <p><b>21 – 24 H</b></p> <p><b>SOIRÉE DISCO</b> AU FOYER</p> <p><b>CLÔTURE</b></p>